

ARCES COLLEGIO UNIVERSITARIO

AMPLIAMENTO SHORT LIST

VISTA la Decisione della CE C (2015) 7046 del 12 ottobre 2015, che adotta il "Programma di cooperazione INTERREG VA Italia-Malta" per il periodo di programmazione 2014 - 2020 per il sostegno del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale nell'ambito dell'obiettivo "Cooperazione Territoriale Europea";

VISTO l'avviso pubblico call 01/2016;

VISTO il decreto di approvazione dei progetti ammessi a finanziamento DDG n. 165 del 09.05.2018;

VISTO la comunicazione ufficiale del soggetto Capofila, ARCES, di avvio attività a far data dal 16.05.2018;

VISTO il Decreto di Approvazione del Contratto di Sovvenzione e Addendum DDG n. 219_SV DRP del 28/05/2019, registrato dalla Corte dei Conti con n. reg. 98 del 11/06/2019;

CONSIDERATO che l'Associazione ARCES è coinvolta nelle attività progettuali e, che per l'affidamento di incarichi esterni, è prevista la modalità dell'indizione di bandi ad evidenza pubblica;

CONSIDERATO che ARCES è capofila del progetto "JobMatch 2020" finanziato dal Programma INTERREG V-A Italia-Malta 2014-2020 -C1-2.2-10 - Codice Unico Progetto: G78E18000010004;

CONSIDERATO che con DDG n. 104/SV 6 DRP del 2 marzo 2020 è stata concessa la proroga delle attività sino al 15 novembre 2020;

CONSIDERATO che in tale progetto, fra gli altri, è di competenza di Arces Collegio Universitario di Merito il WP2, all'interno del quale vi è l'elaborazione della pubblicazione finale di progetto contenente i prodotti realizzati nei WPs di progetto, e che tale pubblicazione sarà redatta in doppia lingua italiano ed inglese;

CONSIDERATO che l'incarico oggetto di questo avviso rientra all'interno del WP2 con il seguente Deliverable:



ARCES Collegio Universitario di Merito

Vicolo Niscemi, 5 – 90133 Palermo – Tel. +39 091 346629 – Fax +39 091 346377

info@arces.it – www.arces.it

- Produzione della pubblicazione finale di progetto (analisi del mercato del lavoro italo maltese) in doppia lingua, italiano e inglese (**WP2 D 2.4.4**).

RITENUTO necessario individuare un collaboratore esterno per lo svolgimento dell'incarico di traduzione della pubblicazione "Analisi del mercato del lavoro italo maltese" dall'italiano all'inglese e dall'inglese all'italiano;

Tutto quanto premesso

Con la presente, ARCES intende portare avanti una indagine di mercato finalizzata all'ampliamento della *short list* (già costituita per il progetto *JobMatch 2020* nel mese di dicembre 2018) di **consulenti e/o esperti** alla quale attingere per il conferimento di incarichi di traduzione dall'italiano all'inglese e dall'inglese all'italiano, della pubblicazione dell'analisi del mercato italo maltese (v. dettagli dei contenuti di seguito).

Contenuti della pubblicazione:

1. Analisi del mercato del lavoro italiano e maltese basato su 5 step che sono oggetto delle attività di progetto (WP3):
 - Analisi desk su dati statistici italiani e maltesi (quantitative);
 - Analisi field con somministrazione di questionari (qualitative);
 - Analisi SWOT;
 - Analisi strategica (definizione dei fattori critici, di successo o insuccesso e l'analisi dei fabbisogni formativi attuali e prospettici per le tipologie di business con attenzione ai settori prioritari di programma della Blue Economy e della Circular Economy tramite strumenti, fra gli altri quali il bilancio delle competenze e la mappa dei saperi minimi e con particolare enfasi posta sul ruolo del learning by doing da attivarsi tramite le work experiences e gli scambi lavorativi previsti dal Progetto);
 - Conclusioni: delineando, partendo dalle principali evidenze dell'analisi empirica, il percorso strategico che il Centro Transnazionale JobMatch 2020 dovrà svolgere;
 - Appendice con tabelle statistiche, grafici, dati statistici ecc.;
2. Opuscolo / compendio ragionato normativo europeo, italiano e maltese (WP4);



3. Report finale delle Work Experiences svolte nell'ambito del WP6 (customer satisfaction e report delle attività).

Articolo 1

Requisiti specifici richiesti per l'iscrizione alla *short list*

Esperienze e competenze richieste:

- Possesso di una comprovata esperienza nel campo delle traduzioni dall'inglese all'italiano e dall'italiano all'inglese;
- Essere iscritti agli Albi Professionali dei Traduttori presso le competenti Camere di Commercio e/o tribunali o madrelingua;
- Conoscenza dell'apparato concettuale e terminologico in uso nel settore della pubblicazione sopradescritta;
- Esperienza di traduzione di documenti nell'ambito di progetti di cooperazione internazionale.

Dal curriculum/company profile dovranno evincersi le competenze ed esperienze maturate in riferimento alla specificità del profilo ricercato, nonché tutte le informazioni ritenute pertinenti alla professionalità richiesta. Tutti i candidati che risultino in possesso dei requisiti specifici saranno inseriti in un elenco di esperti, secondo l'ordine cronologico di arrivo delle domande di iscrizione.

L'affidamento dell'incarico sarà regolato da un contratto redatto ai sensi delle vigenti normative in materia.

La candidatura, l'inoltro del curriculum e l'eventuale successivo inserimento dei candidati nella *short list* non costituisce, per ARCES, alcuna forma di impegno a qualsiasi titolo.

La costituzione della *short list* non prevede la predisposizione di graduatorie e l'inserimento nella stessa non comporta alcun diritto da parte dell'aspirante ad ottenere incarichi professionali o collaborazioni.

Articolo 2

Requisiti di ammissibilità

Sono ammessi a presentare domanda di iscrizione alla *short list* persone fisiche e giuridiche che, alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande, siano in possesso dei requisiti professionali sopra indicati.



Articolo 3

Modalità di presentazione della domanda

Per presentare domanda di iscrizione alla *short list*, i candidati dovranno compilare e presentare i documenti di seguito riportati e allegati alla presente.

- domanda di iscrizione alla *short list*;
- curriculum vitae in formato Europass /company profile;

Chiunque abbia interesse ad essere iscritto nella *short list*, dovrà inviare entro le ore 11.00 am del 10 luglio 2020, la documentazione di cui sopra, tramite Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo arces@altapec.it inserendo nell'oggetto la seguente dicitura: "Short list Progetto JobMatch 2020 - Codice C1-2.2-10 - P.O. Interreg VA Italia-Malta 2014-2020".

Art. 4

Valutazione dei curricula

La commissione nominata valuterà i curricula ai fini della mera iscrizione alla lista e non per il conferimento dell'incarico - con riferimento alle esperienze professionali maturate ed ai titoli posseduti - pervenuti secondo le modalità sopra indicate, fermo restando la facoltà di ARCES di richiedere in qualsiasi momento documentazione integrativa circa le dichiarazioni riportate nel CV/Company Profile. Successivamente alla fase di valutazione dei curricula, ARCES, nel caso in cui lo ritenga opportuno, provvederà ad invitare per un colloquio conoscitivo i candidati in possesso di un profilo professionale e di un bagaglio esperienziale utile allo svolgimento delle attività previste per le figure professionali ricercate.

Articolo 5

Responsabile del procedimento ed informazioni

Per la presente procedura, responsabile del procedimento è il Dott. Giuseppe Rallo - Coordinatore del progetto JobMatch 2020.

Per informazioni circa la presente procedura ci si potrà rivolgere ai seguenti recapiti: e-mail amministrazione@arces.it.

Palermo, 30 giugno 2020

Il responsabile del procedimento

